

QUADERNO · EURONEWS (IN ITALIANO)

Danimarca: robot umanoidi tra gli scaffali del supermercato

LIVELLO B1 · DATA ottobre 2026 · DURATA 30–45 minuti · FONTE [video](#) · [articolo](#)

Di cosa parla il video?

In un supermercato Føtex vicino a Copenaghen alcuni robot umanoidi stanno imparando a mettere i prodotti sugli scaffali. Le macchine sono state sviluppate dalla start-up danese Hive Robots e costruite dall'azienda cinese Unitree. Per ora un operatore umano guida ogni movimento, ma l'obiettivo è che entro l'inizio del 2027 i robot lavorino da soli, soprattutto di notte, quando il negozio è chiuso.

Parole chiave

Il supermercato

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
lo scaffale	shelf	„i robot mettono i prodotti sugli scaffali”	neutro; plurale: gli scaffali
riifornire / il rifornimento	to restock / restocking	„il rifornimento degli scaffali richiede molto tempo”	neutro; anche «riassortire», più tecnico
il punto vendita	outlet, store	„una catena con oltre 2.000 punti vendita”	commerciale/formale; più comune: «il negozio»
la data di scadenza	expiry date (best-before / use-by)	„controllare le date di scadenza dei prodotti”	neutro; «scaduto» = past its date

I robot

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il robot umanoide	humanoid robot	„un robot umanoide con due braccia e due gambe”	neutro; «robot» è invariabile: i robot
l'addestramento (m.)	training	„le macchine sono in fase di addestramento da giugno”	formale; verbo: addestrare
maneggiare	to handle	„imparare a maneggiare prodotti diversi”	neutro; «maneggiare con cura» = handle with care
in autonomia	on its own, autonomously	„riifornire gli scaffali in autonomia”	formale; più colloquiale: «da solo»

Il lavoro

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il commercio al dettaglio	retail (trade)	„uno dei compiti più lunghi nel commercio al dettaglio”	tecnico; contrario: «all'ingrosso» = wholesale
il dipendente / il personale	employee / staff	„lasciare al personale più tempo per i clienti”	neutro; «il personale» è collettivo, singolare
ripetitivo / faticoso	repetitive / tiring, strenuous	„un lavoro fisico e ripetitivo”	neutro
dispendioso in termini di tempo	time-consuming	„uno dei compiti più dispendiosi in termini di tempo”	formale/giornalistico; più semplice: «che richiede molto tempo»

Il futuro

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il progetto pilota	pilot project	„un progetto pilota con il Salling Group“	neutro; «pilota» resta invariato: i progetti pilota
assumersi un compito	to take on a task	„i robot potrebbero assumersi parte del lavoro“	formale; ≠ «assumere» = to hire
la supervisione	supervision	„i robot richiedono una stretta supervisione“	formale; verbo: supervisionare
entro	by (a deadline), within	„entro l'inizio del 2027“	neutro; «entro due anni» = within two years

Grammatica in breve

«Chiuso il negozio, arrivano i robot»: una frase intera in un participio

Nella lingua dei giornali e dei telegiornali si trova spesso un PARTICIPIO PASSATO da solo, senza verbo coniugato, al posto di una frase secondaria intera. È una forma compatta ed elegante, molto più frequente nello scritto che nel parlato. 1) DUE COSTRUZIONI. a) PARTICIPIO CONGIUNTO: il participio si riferisce al SOGGETTO della frase principale. «SVILUPPATE dalla start-up danese Hive Robots e COSTRUITE dall'azienda cinese Unitree, LE MACCHINE sono in fase di addestramento» = le macchine, che sono state sviluppate da Hive Robots e costruite da Unitree, ... b) PARTICIPIO ASSOLUTO in senso stretto: il participio ha un SOGGETTO PROPRIO, diverso da quello della principale: «CHIUSO IL SUPERMERCATO, i robot si mettono al lavoro» (= dopo che il supermercato è stato chiuso). Si chiama «assoluto» (dal latino absolutus = sciolto, libero) perché è grammaticalmente separato dalla frase principale. 2) ORDINE E ACCORDO. Il participio viene PRIMA del suo soggetto e si accorda con esso in genere e numero: «FinitO l'addestramentO», «ApprovatA la leggE», «SuperatI i testI», «Sviluppate ... le macchinE». I pronomi atoni si attaccano alla fine: «Dettolo», «Presala», «Salutatili» (= dopo averlo detto, ...). 3) QUALI VERBI? Con i verbi TRANSITIVI il senso è PASSIVO: «chiuso il supermercato» = il supermercato è stato chiuso. Con gli INTRANSITIVI che vogliono ESSERE il senso è ATTIVO: «Arrivati i robot, il personale si è spostato alla cassa» (= quando i robot sono arrivati). Con gli intransitivi che vogliono AVERE non si può: *«Lavorato tutta la notte, ...» è sbagliato → «Dopo aver lavorato tutta la notte, ...». 4) CHE COSA SIGNIFICA? Di solito ANTERIORITÀ: l'azione del participio è già conclusa prima di quella principale. Il valore preciso (tempo, causa, condizione, concessione) dipende dal contesto: TEMPORALE «Terminato il test, l'azienda deciderà» (= dopo che il test sarà terminato); CAUSALE «Considerati i costi, il progetto è ancora piccolo» (= poiché si considerano i costi); CONDIZIONALE «Cambiata la legge, i robot potranno lavorare tra i clienti» (= se la legge cambierà); CONCESSIVO, con «pur», «benché», «sebbene»: «Pur addestrati da mesi, i robot sono ancora lenti». Per rendere esplicito il tempo si aggiunge spesso «una volta» o «appena»: «UNA VOLTA FINITO l'addestramento, ...»; «APPENA APERTO il negozio, ...». 5) LE ALTERNATIVE. La stessa idea si può dire in modo esplicito o con altre forme implicite: «Dopo che il test sarà terminato» / «Dopo aver terminato il test» (stesso soggetto) / «Terminato il test». Nella conversazione quotidiana le forme esplicite sono più naturali; nel testo scritto il participio assoluto evita una frase lunga. 6) ESPRESSIONI FISSE da conoscere: «detto questo» (that said), «fatto sta che» (the fact is that), «dato che / visto che» (since), «considerato che», «tutto sommato» (all things considered), «a conti fatti» (all things told). 7) NOTA PER CHI TRADUCE: il participio congiunto ha un equivalente diretto in inglese («Developed by Hive Robots and built by Unitree, the machines ...»), ma il participio assoluto con soggetto proprio («Chiuso il negozio, ...») si traduce quasi sempre con una frase esplicita («Once the shop has closed, ...», «With the shop closed, ...»): l'«absolute construction» inglese («The shop closed, the robots ...») suona letteraria. Al contrario, traducendo VERSO l'italiano, un «Once/After + -ed/clause» giornalistico è spesso un buon candidato per il participio assoluto.

- «Sviluppate dalla start-up danese Hive Robots e costruite dall'azienda cinese Unitree, le macchine sono in fase di addestramento» — participio congiunto: si riferisce al soggetto «le macchine» (senso passivo, accordo f. pl.)
- «Chiuso il supermercato, i robot si mettono al lavoro» — participio assoluto: soggetto proprio («il supermercato»), valore temporale
- «Una volta finito l'addestramento, i robot lavoreranno da soli» — «una volta» rende chiaro il valore temporale
- «Arrivati i robot, il personale avrà più tempo per i clienti» — verbo intransitivo con essere: senso attivo
- «Cambiata la legge, i robot potranno muoversi tra i clienti» — valore condizionale (= se la legge cambierà)
- «Pur addestrati da giugno, i robot sono ancora più lenti delle persone» — valore concessivo, con «pur»

Per riconoscerlo: participio passato all'inizio della frase + virgola + frase principale. Per capirlo: trasformalo in una frase con «dopo che / poiché / se / benché» + verbo coniugato. Ricorda: transitivo → senso passivo; intransitivo con essere → senso attivo; intransitivo con avere → non si usa.

Esercizi

1. Completa le frasi in base al servizio!

Parole: **scaffali** · **start-up** · **operatore** · **2027** · **notte**

1. In un supermercato vicino a Copenaghen i robot imparano a rifornire gli _____.
2. I robot sono stati sviluppati dalla _____ danese Hive Robots.
3. Per ora un _____ umano guida ogni movimento.
4. I robot dovrebbero lavorare da soli entro l'inizio del _____.
5. Lavoreranno soprattutto di _____, quando il negozio è chiuso.

2. Vero (V), falso (F) o non detto (ND)?

1. I robot del test sono stati costruiti da un'azienda cinese.	V	F	ND
2. I robot lavorano già da soli, senza aiuto umano.	V	F	ND
3. Il test si svolge in un supermercato vicino a Copenaghen.	V	F	ND
4. L'obiettivo è che i robot lavorino soprattutto di giorno, tra i clienti.	V	F	ND
5. I robot sono in addestramento da giugno.	V	F	ND
6. Ogni robot costa più di 100.000 euro.	V	F	ND

3. Comprensione — rispondi brevemente, in italiano

1. Dove si svolge il test con i robot?
2. Chi ha sviluppato e chi ha costruito i robot?
3. Quando e in quale momento della giornata dovrebbero lavorare da soli i robot?
4. Ti piacerebbe fare la spesa in un supermercato con i robot? Perché sì o perché no?
5. Quali lavori in un negozio non può fare un robot, secondo te?
6. Il tempo libero dei dipendenti va davvero ai clienti, o l'azienda potrebbe semplicemente assumere meno persone?

Conversazione — domande

1. Descrivi il supermercato dove fai la spesa di solito: com'è, chi ci lavora, che cosa ti piace e che cosa no?
2. Ci sono già macchine o robot nella tua vita quotidiana? Ti rendono la vita più facile?
3. Secondo te, tra dieci anni quali lavori faranno i robot? E quali resteranno alle persone?

Compiti

Un robot nel mio lavoro (80–100 parole)

Scrivi un breve testo: quale parte del tuo lavoro (o della tua vita quotidiana) lasceresti volentieri a un robot, e quale no? Perché?

Domande guida: Quali compiti sono ripetitivi o faticosi? Che cosa faresti con il tempo libero? Che cosa non affideresti mai a una macchina?

Usa almeno **cinque parole** della lezione (per esempio: *ripetitivo, in autonomia, assumersi un compito, la supervisione, entro*) e almeno **due participi assoluti**, per esempio: «*Finito il lavoro di routine, ...*», «*Una volta installato il robot, ...*». Sottolineali!

Esercizi di grammatica

1. Trova il participio assoluto

In ogni frase sottolinea il participio. Poi scrivi C se è un participio congiunto (si riferisce al soggetto della principale) o A se è assoluto (ha un soggetto proprio).

1. Sviluppato da una start-up danese, i robot sono stati costruiti in Cina.
2. Chiuso il supermercato, i robot cominciano il loro turno.
3. Finito l'addestramento, l'azienda valuterà i risultati.
4. Guidato da un operatore, il robot prende una bottiglia dallo scaffale.
5. Approvata la nuova legge, i robot potranno lavorare anche di giorno.
6. Addestrati per mesi da un operatore, i robot imparano a prendere anche gli oggetti fragili.
7. Considerati i costi, il gruppo ha scelto un solo negozio per il test.

2. Dalla frase esplicita al participio

Trasforma la parte sottolineata in un participio assoluto. Attenzione all'accordo!

1. Dopo che il negozio è stato chiuso, arrivano i robot.
2. Quando i prodotti sono stati scaricati, il robot li mette sugli scaffali.
3. Dopo che la legge sarà cambiata, i robot potranno muoversi tra i clienti.
4. Quando i clienti sono usciti, le luci si spengono.
5. Poiché si considerano i risultati del test, Salling vuole continuare.
6. Dopo che ha controllato le date di scadenza, il robot segnala i prodotti scaduti.
7. Appena l'operatore ha spento la macchina, il turno finisce.

3. Che valore ha?

Scegli il valore del participio: (a) temporale, (b) causale, (c) condizionale, (d) concessivo. Poi riscrivi la frase in forma esplicita.

1. Terminato il progetto pilota, Salling deciderà se usare i robot in tutti i negozi.
2. Pur addestrati da mesi, i robot sono ancora più lenti delle persone.
3. Risolti i problemi tecnici, i robot potrebbero lavorare in tutta Europa.
4. Visti i buoni risultati, l'azienda ha ampliato il test.
5. Benché guidato da un operatore, il robot ha fatto cadere un vasetto.
6. Una volta imparati i movimenti, il robot li ripete senza errori.

Chiave delle soluzioni

1. Parole mancanti

1. scaffali — *rifornire = mettere di nuovo i prodotti*
2. start-up — *costruiti invece da Unitree*
3. operatore — *l'IA impara dai suoi movimenti*
4. 2027 — *non nel 2026*
5. notte — *a negozio chiuso*

2. Vero / Falso / Non detto

1. Vero
2. Falso — Per ora un operatore umano guida ogni movimento.
3. Vero
4. Falso — Soprattutto di notte, a negozio chiuso.
5. Vero
6. Non detto — Il servizio non parla del prezzo dei robot.

3. Comprensione — risposte modello

1. In un supermercato Føtex vicino a Copenaghen, in Danimarca.
2. Li ha sviluppati la start-up danese Hive Robots e li ha costruiti l'azienda cinese Unitree.
3. Entro l'inizio del 2027, soprattutto di notte, quando il supermercato è chiuso.
4. Sì, per curiosità, ma solo se ci sono anche persone: quando ho una domanda preferisco parlare con un commesso, non con una macchina.
5. Secondo me un robot non può consigliare un cliente indeciso, capire se una persona è anziana e ha bisogno di aiuto, o risolvere un problema con un sorriso.
6. Temo che alcune aziende assumeranno meno persone. Per questo è importante che i sindacati e la legge controllino come si usano i robot.

Conversazione — risposte modello

1. Faccio la spesa in un supermercato vicino a casa. È piccolo ma ben fornito. Ci lavorano sempre le stesse persone e mi conoscono. Non mi piacciono le code alla cassa il sabato mattina.
2. Sì: ho un robot aspirapolvere e al supermercato uso le casse automatiche. Mi fanno risparmiare tempo, ma a volte non funzionano e devo chiamare un commesso.
3. Secondo me i robot faranno i lavori ripetitivi: rifornire gli scaffali, pulire, trasportare merci. Alle persone resteranno i lavori in cui servono creatività, empatia e responsabilità, come insegnare o curare.

Esercizi di grammatica

1. Trova il participio assoluto

1. Sviluppato — C (soggetto: i robot)
2. Chiuso — A (soggetto proprio: il supermercato)
3. Finito — A (soggetto proprio: l'addestramento)
4. Guidato — C (soggetto: il robot)
5. Approvata — A (soggetto proprio: la nuova legge)
6. Addestrati — C (soggetto: i robot)
7. Considerati — A (soggetto proprio: i costi)

2. Dalla frase esplicita al participio

1. Chiuso il negozio, arrivano i robot.
2. Scaricati i prodotti, il robot li mette sugli scaffali.
3. Cambiata la legge, i robot potranno muoversi tra i clienti.
4. Usciti i clienti, le luci si spengono. (intransitivo con essere → senso attivo)
5. Considerati i risultati del test, Salling vuole continuare.
6. Controllate le date di scadenza, il robot segnala i prodotti scaduti. (accordo con «le date»)
7. Appena spenta la macchina, il turno finisce.

3. Che valore ha?

1. (a) Quando il progetto pilota sarà terminato, ...
2. (d) Benché siano addestrati da mesi, ...
3. (c) Se i problemi tecnici saranno risolti, ...
4. (b) Poiché i risultati sono stati buoni, ...
5. (d) Benché fosse guidato da un operatore, ...
6. (a) Dopo che ha imparato i movimenti, ...

I miei appunti

(Spazio per i tuoi appunti.)